ストーリー

自分の身代わりにツリーの下敷きとなった幼馴染の命を助けるため、『神の間』で「天使」と名乗る謎の人物から、寿命と引き換えに時間移動が出来る時計を受け取った翼。時間を遡り、ツリー事故の前に戻った翼は命を止めようとするが、翼の死に妨害され刺し殺されてしまう。何度も戻り、方法を変えても必ず翼に阻止されてしまう翼は、再び時の間で天使から時計の事について聞き事にした。タイムパラドックスを起こさないため、『正史』を改竄しようとする者を制する組織。目をつけられてしまった翼は——

ZSSH

THIS IS THE LIFE THAT DISAPPEARS EVERY TIME I GO BACK
SO PRETTY...

THOUGH IT'S SCARY TOO...
SOMEHOW I NEVER NOTICED THIS WHILE I WAS LIVING.

THIS IS... MINE.

..YOU SAY "PUNISHES"...
BUT IF THE TIME POLICE CATCH ME WHAT WILL THEY DO WITH ME?

HAVE YOU BECOME SCARED?
GRIP
TORTURE ME?
IMPRISON ME?
...OR KILL ME?
.....
"SCARED"...?
IT'S OBVIOUS THAT ANYONE WOULD BE SCARED OF PAIN OR DEATH.
THAT'S NATURAL, ISN'T IT?
SFX: TREMBLE
WELL THEN, ARE YOU GOING TO QUIT?

PAT
YOU HAVE TWO CHOICES.
IF I RAN AWAY RIGHT NOW THAT'D BE FINE, RIGHT?
YOU CAN FORGET ALL ABOUT THIS CLOCK
I COULD ONCE AGAIN KNOW THE JOY OF BEING "SET FREE".
AND RETURN TO YOUR FORMER LIF---
GRIP
I'M GOING TO SAVE GIN!
...NO MATTER HOW MANY TIMES I FACE DEATH OR GET KILLED I'M NOT GOING TO STOP
.....

EVEN IF I HAVE TO USE A METHOD LIKE THIS I WANT GIN TO CONTINUE LIVING!
HE'S
MY BEST FRIEND!

IF I DON'T MY LIFE HAS NO MEANING.
SQUEEZE
I HAVE TO EXHAUST A LITTLE MORE OF MY LIFE TO BRING GIN BACK.
HAVING FRIENDS SURE IS NICE, HUH?
SNICKER
TURN
...I'M GOING.
THIS IS...
...IT'S NOT A PRETTY THING...
GUH

ONLY MY EGO.
IF YOU FAIL BEFORE IT BECOMES 12 AM IT'S FINE THAT YOU DIE.
IF YOU DO SO THEN YOU'LL BE BROUGHT BACK TO THIS TIME ROOM WITHOUT EXPENDING ANY OF YOUR LIFE SPAN.
THANKS TO MY POWER.
SHOCK
THAT'S...
.....
DON'T SAY IT LIKE IT'S SO SIMPLE.
JUST WHAT DO YOU THINK A PERSON'S LIFE IS?
BUT I'M TELLING YOU THAT YOU SHOULDN'T BE CONCERNED OVER DYING, YOU KNOW?
TURN
...HEY, ANGEL.
WHAT IS IT?

YOU THINK THAT WITHOUT THE APPLE NEWTON WOULDN'T HAVE DISCOVERED GRAVITY. RIGHT?
...I THINK DIFFERENTLY.
WHETHER IT WAS AN APPLE OR A BANANA OR EVEN AN ORANGE FALLING IN FRONT OF HIS EYES
I THINK THE RESULT WOULD HAVE DEFINITELY BEEN THE SAME.
.....
THERE'S A DIFFERENCE BETWEEN A GENIUS AND AN NORMAL PERSON.
SFX: WHIRL
SHHH

SFX: ZHHH
SFX: ZHHH
IT'S ONLY AT MOST ONE DAY... BUT EVEN SO
THE INSTANT I RETURNED TO THE PAST THE ANGEL CLOCK PROBABLY BEGAN SUCKING UP MY LIFE
BUT
SFX: GASP
SFX: STATIC

I'LL GO BACK EARLIER AND EARLIER.
I'M STILL GOING TO RETURN AS MUCH AS NEEDED.
I CAN CHANGE FATE.
AND IF I DECIDE THAT MY BEING BORN WAS A MISTAKE THEN
I'LL RETURN TO THIS SCENE AND KILL MYSELF,
GIN.
SFX: ZSSH

12/24 06:55
バサッ
FLAP
明朝新
CRINKLE
VROOM
ALRIGHT, IT'S DECEMBER 24TH.
THIS IS THE FIRST TIME I'VE DECIDED TO REPLAY THE WHOLE DAY.
THE TIME IS... A LITTLE BEFORE 7 AM, HUH?

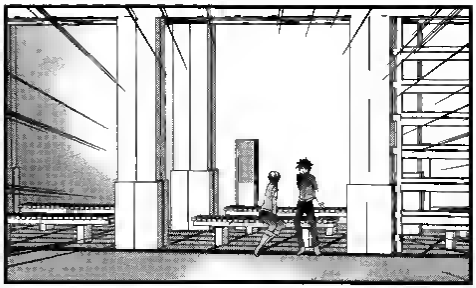
FIRST I HAVE TO FIND A WAY TO AVOID THAT MYSTERIOUS PERSON.
カコーン
CLATTER
HE ALWAYS ARRIVES AHEAD OF ME
SO HE'S PROBABLY USED HIS ANGEL CLOCK TO RETURN A BIT EARLIER IN THE PAST THAN ME
USING ALL THE EXPERIENCE UP UNTIL THIS POINT I'M SURE HE KNOWS WHERE MY HOUSE IS TOO.
IF THAT'S THE CASE, I HAVE TO EXPEL ANY SUSPICIONS THAT GUY IS GOING TO "AMBUSH" ME WHILE ALSO STANDING GUARD FOR MY PAST SELF.
I CAN'T SAVE GIN THIS TIME.
I'M GOING TO DEVOTE MYSELF TO ASCERTAINING INFORMATION ABOUT THE MYSTERIOUS GUY.

12/24 07:00
Getting Up
SFX: WHOA
GOOD MORNING, TSUBASA -CHAN
GOOD
MORN
ERGH
WHEN I GO TO GET THE NEWSPAPER I EXCHANGE GREETINGS WITH THE NEIGHBORS
YAWN
COME TO THINK OF IT, WHAT WAS "I" EVEN DOING UNTIL MIDNIGHT ...?
IT FEELS LIKE A LOT OF TIME HAS PASSED TO ME SO EVEN THOUGH I WAS EXPERIENCING THAT STUFF I CAN'T REMEMBER WHAT WENT ON TOO WELL.
IF I LOOK ON CALMLY LIKE THIS I'M GOING TO SEEM CURT AND GLOOMY.
THAT'S NOT GOING TO GO WELL.
PANIC
12/24 09:00
Receives a call from Gin.
AH.. THIS IS DEFINITELY THE CALL I RECEIVED FROM GIN WHERE HE TALKS ABOUT DELIVERING A WORKSHEET TO ME
RRR
I DON'T NEED IT.
AND DON'T CALL BACK HERE AGAIN!
BEEP

OI, CHOOSE YOUR WORDS A LITTLE MORE CAREFULLY. I'M SUCH AN IDIOT--!
SFX: SWEAT
12/24 12:00
Acquiring a passport without his mother knowing.
SFX: BEEP
HOH
ドドド
日本国
JAP
PASS

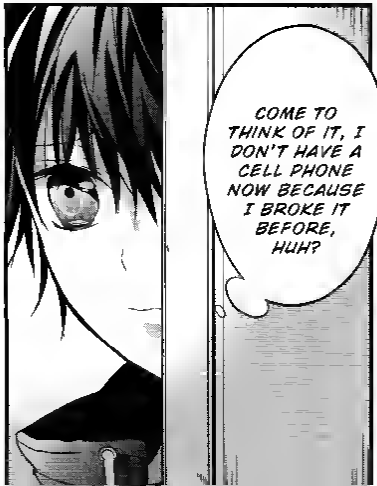
THE SKY LOOKED PRETTY. I SENT A PICTURE.
I'M REALLY... AN IDIOT, AREN'T I?
IF YOU FEEL RELIEVED AFTER GETTING AN EMAIL THEN DON'T DO CRUEL THINGS IN THE FIRST PLACE
SIGN. ITO HOSPITAL
伊藤病院

CHATTER
CHATTER
AHH... I DON'T WANT TO SEE THIS.
HEY, I HAVE A PROPOSAL.
SHALL WE HAVE A PARTY SINCE TOMORROW IS CHRISTMAS?
EH, IT'S TOO TROUBLESOME SO I DON'T WANT TO.
DON'T SAY SOMETHING LIKE THAT.

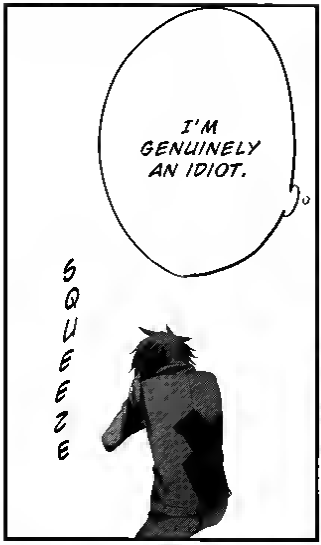


——12/24 14:00

FUCK...


COME TO THINK OF IT, I DON'T HAVE A CELL PHONE NOW BECAUSE I BROKE IT BEFORE, HUH?

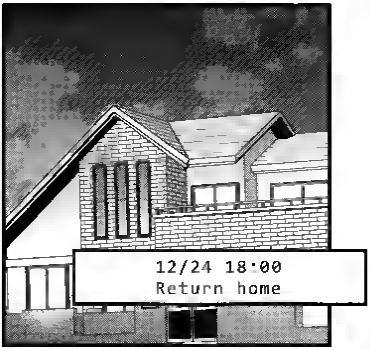
FUCK...!


I'M GENUINELY AN IDIOT.
SQUEEZE

IF YOU'RE GOING TO REGRET IT RIGHT AFTER THEN DON'T BREAK IT IN THE FIRST PLACE.

TSU-BASA!
TSUBASA!

SFX: BA-DUMP


12/24 18:00
Return home

12/24 20:00
Bed time

I WONDER IF I'D BE ABLE TO SAVE GIN IF I CALLED OUT TO HIM RIGHT NOW?
SFX: BA-DUMP

I'VE ALREADY DECIDED I CAN'T SAVE HIM THIS TIME
SOON...
SFX: BA-DUMP
...NO...
SFX: BA-DUMP
SOON IT WILL BE THE FATED TIME.
12/24 23:00
Run Away
SFX: BUSTLE
...FIND HIM.
SFX: CHATTER
I'M FREE! I'M FREE AT LAST! I'M GOING TO RUN AND FLY
TO ANYPLACE I CAN. NO ONE CAN STOP ME NOW!

FIND THE HATED ENEMY STANDING IN THE WAY OF OUR FUTURE.
FIND THE MYSTERIOUS GUY
SLIP
SFX: RUSTLE
AND DEFEAT HIM.
SFX: BA-DUMP
I'M PARALYZED WITH FEAR.
SFX: GLANCE
CAN I REALLY DO SOMETHING LIKE THAT?
SFX: PANT

NO MATTER HOW HARD I'VE TRIED I HAVEN'T BEEN ABLE TO DO ANYTHING
I HAVE A FEELING I CAN'T ACCOMPLISH ANYTHING
SFX: BA-DUMP
IT'S SPECTACULAR.
IT SEEMS THERE'S A SPECIAL EVENT SINCE THIS YEAR IS THE 100TH ANNIVERSARY OF THE FOUNDATION OF TOKYO STATION
AS FAR AS ANYONE IS CONCERNED AN APPLE CAN ONLY BE AN APPLE.
THAT'S THE NORMAL PERSON NAMED "MIKAMI TSUBASA".

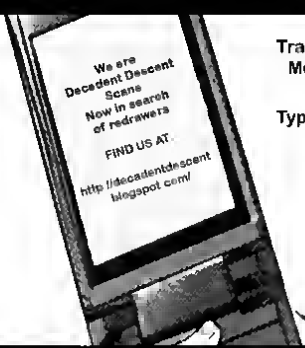
12/25 25:00
SFX: TILT
SFX: CRASH
KYAAA

SEARCH
SEARCH
BA-DUMP
THE MYSTERIOUS GUY... ISN'T... HERE?
WHY DIDN'T HE SHOW UP THIS TIME...?
THIS WAS... MY CHANCE.
COULD IT HAVE BEEN...
BA-DUMP
IT WAS MY GOLDEN OPPORTUNITY...
THERE WON'T BE A SECOND TIME...
BA-DUMP
MY ONE CHANCE TO SAVE GIN?
BA-DUMP

BUT, I WILL WITHOUT FAIL.
SOME TIME I AM GOING TO SAVE YOU.
GIN.
FWOOSH

CRASH
.....
SFX: CRINKLE
TAP

KSSH
I DON'T KNOW, I JUST DON'T KNOW.
FHHN
SFX: KSSH
...HOWEVER,
FOOD THAT'S SPOILED IS SO DELICIOUS.
I WONDER ABOUT HUMANS?
翼の死を見届ける者とは…。
THE PERSON WHO WITNESSED TSUBASA'S DEATH IS...
ZERO SUM 11月号 9月28日発売 に続く



Translator/Cleaner
Morbid Charade

Typesetter/Redraws
Wolf